

**é**HORLIEU  
ditions

<http://www.horlieu-editions.com>  
[contact@horlieu-editions.com](mailto:contact@horlieu-editions.com)

INTROUVABLE

Gabor Winter

**Ce que le temps exigeait**  
*déclaration d'un extradé*

Texte édité en aux éditions

Les œuvres figurant sur ce site peuvent être consultées et reproduites à l'exclusion de toute exploitation commerciale. La reproduction devra obligatoirement mentionner l'auteur, le nom du site ou de l'éditeur et la référence électronique du document.

Document accessible à l'adresse suivante:  
[horlieu-editions.com/introuvables/politique/winter-ce-que-le-temps-exigeait.pdf](http://horlieu-editions.com/introuvables/politique/winter-ce-que-le-temps-exigeait.pdf)  
© Change errant  
Coopérative d'écriture du « Père Duchesne » N° 3

# Ce que le temps exigeait

## *déclaration d'un extradé*

Gabor Winter, né le 22 mars 1958, réfugié politique en France, après avoir fondé en RFA un Comité de soutien aux prisonniers (Gefangenenrat) à Nuremberg en 1976, fut l'objet d'une procédure d'extradition en fin 1978.

La décision d'extradition a été prononcée par la Chambre de mise en accusation, Paris, le 20 novembre 1978.

Traduit de l'allemand par Marie-Simone Rollin  
Mise en page de Romain Sylvain et Jean-Pierre Faye

© Change errant  
Coopérative d'écriture du « Père Duchesne » N° 3

### Un Droit Imprescriptible

Gabor Winter a utilisé la seule arme qui soit possible pour la défense de ces isolés du monde, un langage qui porte encore leur voix. Et c'est ce qu'on lui reproche, en une Allemagne qui, sur ses bords, ne voudrait faire entendre que le langage officiel. Il serait intolérable que la France, transformant en précédant l'extradition de Klaus Croissant, se prête à ce jeu. Gabor Winter a demandé à bénéficier du droit d'asile : à qui s'appliquerait ce droit, sinon à des hommes de sa sorte qu'anime seule une certaine idée de la liberté et de la justice ?

René Schérer.

## Demande d'Asile Politique

«Moi, Gabor Winter  
actuellement domicilié à :  
Fleury-Mérogis,  
demande :  
l'asile politique.

Je déclare ce qui suit :  
Ma déclaration est définie  
par les conditions de travail,  
impossibles,  
qui existent ici.  
Il m'est impossible d'entrer  
dans le jeu du spectacle de la Justice.  
Les mots ne sont pas sur le plan  
qui peut rendre notre situation.  
Pour cela,  
il n'existe pas d'expression à ce niveau.  
Je ne veux pas qu'on me jette sur le marché  
de la Justice.  
Ce qu'il y a à dire  
sur ma personne ou ce qu'il en reste  
en tant que citoyen de droit en RFA  
c'est ceci : rien

J'ai demandé l'asile politique, car  
l'inculpation formulée contre moi  
d'avoir  
« formé une association criminelle  
dans le but de renverser les rapports existants  
en RFA. »  
n'est qu'une relique  
du procès des communistes de 1948.

c'est là-dessus que se base  
la demande d'extradition.  
Cela n'a jamais existé, je crois,  
excepté à l'époque nazie,  
qu' on interdise expressément aux gens  
de ressentir l'époque et ce qui s'y passe  
comme répugnante et inhumaine,  
et d'éprouver la nostalgie d'un monde meilleur.

Dans la nouvelle  
fascistomagie,  
les procès contre la « guerilla »  
ont servi à la RFA  
à assimiler sa propre histoire .

Parce que  
en tant que détenu politique,

c'est la torture par isolation  
qui m'attend,

comme l'a si bien dit Boeden, du BKA  
« faire cuire à petit feu  
les détenus ».

Comme le langage est la capacité de s'unir soi-même  
et la cause pour laquelle on lutte,  
et que la justification n'est pas ma lutte,  
j'ai présenté les choses ici de cette façon...

Car qu'ai-je à faire avec eux ? Rien,  
et c'est ce qui parle pour moi ?  
Mais si le prix pour ma libération  
doit être l'abandon de mon espérance,  
je dirai ceci : je ne le paierai pas !»

## DÉCLARATION POLITIQUE

*Emprunts, citations :*

*Ce que le temps exigeait + encore un petit peu plus*

### LES PERSONNES ET LEURS CERCLES DE LANGAGE

Les histoires que j'entends  
et que je lis en ce moment sur moi,  
je ne suis pas cela.  
Ces histoires,  
c'est l'adaptation réussie  
à la fonction de ceux qui les racontent,  
et leurs projections.  
Selon la position de celui qui parle,  
la description se modifie  
le jeune allemand,  
l'anarchiste isolé,  
le terroriste dans sa tête  
(la tête arrachée du corps,  
les pensées : un amas  
d'acétone, de thermomètres, d'hydroxyde de sodium,  
et des planifications littéraires.  
Faut-il emporter le corps ?)  
C'est un fantôme,  
tous en parlent,  
mais personne ne l'a jamais vu.

Les journaux, l'avocat, le juge, le procureur,  
ils négocient l'échange de leurs masques.

Mes déclarations  
n'ont pas été perçues,  
une personne n'est plus à découvrir ;  
la vie – figée dans sa mention.  
Autour de moi règne  
une zone de silence  
bien que. je parle.

Briser ce silence  
et le rythme monotone de la langue  
ce qu'exigerait le temps ?  
Des grimaces !

Backdoor-man,  
chantaient les Doors en Amérique  
Suis-je le Backdoor-man ?

#### L'ALLEMAGNE, LA GAUCHE + LA REVOLUTION

Si je poursuis sans contrôle mes pensées du moment,  
où est-ce que j'en arrive ?  
D'une première partie de la gauche en RFA  
on fait irrémédiablement partie  
tant qu'on a plus honte d'un manque de culture  
(trahie malgré soi)  
que d'une action sans amour.

A l'enterrement d'Andreas Baader, Gudrun Enslin  
Jan Carl Raspe,  
il fallait, selon le rituel des sentences  
qui doivent vous remuer jusqu'à la moëlle  
(« nous vous vengerons, la lutte continue » etc.),  
il fallait entendre une phrase  
qui en fait déjà partie depuis longtemps :  
« Un révolutionnaire ils peuvent le tuer,  
mais pas la « Révolution ».  
Est-ce la révolution qui se procure,  
les gens dont elle a besoin ?  
La révolution en tant que fétiche,  
elle provient d'elle-même  
et elle n'existe que pour elle-même.  
Qui parle ainsi a fini de rêver.

L'autre partie :  
elle résigne + cultive sa résignation,  
– les fentes dans la glace : regelées.

Le reste, les groupes K, (1) ils ont liquidé leurs positions révolutionnaires, en formulant une politique qu'émotionnellement personne ne peut plus suivre.

La reconquête de la vie est devenue une fuite devant la vie.

#### LA TRACE DE LA BANDE NECKERMANN-QUELLE (2)

Bien qu'elle soit sous sa propre influence, la police allemande ne s'est pas prise elle-même au sérieux. Après six mois de détention en isolation à Nuremberg, les « terroristes » ont été libérés contre obligation de contrôle.

Toute l'accusation contre moi, sur quoi se base aussi la demande d'extradition de la RFA, est une construction issue de la campagne de diffamation contre les « sympathisants », menée par la guerre psychologique, pour faire apparaître comme d'avance sans espoir la seule pensée d'une résistance – comme cela a lieu en ce moment.

Le fragment concernant la révolutionnarisation des prisonniers est total bavardage, de toute façon + il révèle seulement le concept de « communication » de l'avocat général, dont il provient. La révolution vient de, et non pas pour, + elle ne vient pas non plus sur indication, sur ordre.

La question est que ici,  
des gens transformés en Comix  
sont proposés à la brocante,  
donc qu'une action est conçue  
à partir d'énonciations écrites.  
On n'a rien trouvé de plus que cela  
+ quelques objets des magasins Neckermann-Quelle.

Nos actions réelles, elles ne sont même pas mentionnées

CE QUI SE PASSE SUR LA SCÈNE  
(même les noix vides veulent qu'on les casse)

Le procès – il y a beaucoup à en dire, objectivement. Mais pour cela je n'ai pas de pensée propre, seulement un vocabulaire.

La situation est donc celle-ci :

il y a quelque part de prétendues « présomptions de faits » sous la forme de dossiers + je dois donner là-dessus des déclarations, donc accepter les dossiers, les flics, la justice, toute la merde.

C'est la base du marché + ensuite on négocie.

Tout le procès est absurde, – l'autoglorification pétrifiée du juge (m'est totalement incompréhensible de désigner comme stoned – pétrifiée – l'action enivrante d'une plante. Et puis je m'en fous), la façon partisane, commentatrice de la traduction, le fait qu'encore aucun des dossiers d'instruction n'ait été traduit.

Dans une situation absurde chacun est naturellement rejeté sur soi-même. La justice française + ses clichés, – c'est le contenu concret du procès. Ses clichés, – c'est la connexion qui s'est établie dans sa pensée à partir de fragments de textes scindés les uns des autres.

Avec ces absurdités: qu'y-a-t-il proprement à prouver ou à réfuter, hors du propre entendement que la justice française a d'elle-même ? Remarque : la justice est importante pour ériger la différence entre coupables et innocents. Mais les coupables sont les protagonistes de la Justice.

#### LA COULISSE

Une nouvelle architecture est née  
– elle était là.

La taule,  
– c'est un scorpion dont le silence amène le poison.

Pas un jour  
qui ait quelque chose de commun avec l'autre,  
que sa répétition  
(lumière éteinte,  
lumière allumée,  
un nouveau jour.  
Et en effet !  
– nouvelle lumière du jour par dessus les toits).

Dans les nouvelles taules, l'isolation fait déjà

partie du principe d'architecture.  
L'isolé,  
dans le vacuum de l'isolation,  
perd son histoire,  
en perdant son langage,  
dans lequel elle est insérée.  
Et comme son histoire  
constitue sa personnalité,  
il se perd avec elle.  
Il ne peut plus se reconnaître  
dans ce que fut son histoire,  
tant l'histoire consciente,  
que l'histoire inconsciente.

L'isolation est meurtrière comme une balle, à ceci près, que ça fait aussi partie du calcul des cochons, à ceci près, que dans leur durée, les souffrances ne diminuent pas, comme dans la douleur corporelle, mais au contraire, se potentialisent. L'action de l'isolation consiste en ce que ce ne sont pas les organes des sens qui sont saccagés, mais leur objet, leur contenu, ce qui fait des sens ce qu'ils sont ; c'est donc le médium indispensable au dialogue avec la réalité qui vous est enlevé.

Tout ce qui doit rester de ces monuments de culture, ce sont des taules rasées jusqu'au sol.

A dire il y a encore ceci :

je n'ai rien attendu d'autre de tous les participants et encore bien moins du personnel de service, des journaux (ces gardiens français des m<sup>urs</sup>), ou des comiques trépassés de la table des juges.

#### CONCLUSION

Du connu,  
tout s'enchaîne,  
tout sous contrôle,  
tout tourne,  
les personnes, probable noyées dans la pluie oblique,  
dommage, ça ne fait rien,  
aussi bien,  
indiscernable, difficile à dire,  
pourquoi,  
je continue a nager .

*1 Les groupes K sont tous les groupes qui ont un K dans leur nom, pour Kommunisme. Il existe une vingtaine de ces groupes.*

*2 Neckermann et Quelle sont les deux plus grandes surfaces allemandes, magasins et catalogue (Bon pour la fauche).*